

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 81 (1954)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Au "Conseil des patoisants romands"  
**Autor:** Montandon, Chs.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229085>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Au «Conseil des patoisants romands»

Le *Conseil des patoisants romands* s'est réuni le 4 avril à Lausanne, sous la présidence du soussigné. Il a appelé à sa vice-présidence M. Henri Clément, de Fribourg, et au poste de secrétaire-caissier M. Oscar Pasche, d'Essertes (Vaud). M. Redard, n'ayant pu accepter son élection au Conseil, a été remplacé par M. Simon Vatré, de Vendlincourt (Jura bernois). Enfin, le nombre des membres a été porté de onze à douze par l'élection de M. Ernest Schulé, de Crans (Valais).

### Les jurys du Concours des patois romands

ont été constitués comme suit (Neuchâtel et Genève n'ayant plus de patois) :

— Valais : MM. Maurice Zermatten, écrivain et professeur (président), abbé Georges Crettol, directeur de Châteauneuf, Alexis Franc, rédacteur de la « Feuille d'Avis de Monthey » ;

— Fribourg : MM. Léon Monney, secrétaire au Département de l'instruction publique (président, Père Calixte Ruffieux, Henry Python, chef de service au Département de l'agriculture ;

— Vaud : MM. Henri Nicolier, instituteur émérite (président), Maurice Chappuis, vice-président de l'AVAP, Albert Wulliamoz, ancien conseiller national ;

— Jura : MM. Adolphe Ribaud, avocat (président), Joseph Brahier, directeur de musique, Ali Rebetez, professeur, président de l'Emulation.

Ces jurys jugeront les travaux en patois (catégories A et B) de leur canton respectif. Ils sont représentatifs des principales variétés dialectales. Les travaux en patois de la Haute-Savoie et de la Vallée d'Aoste seront confiés au jury valaisan qui, suivant le cas, s'adjointra un juré savoyard ou valdôtain.

Quant au jury de la catégorie C (travaux en français sur le patois), il a été formé comme suit : MM. Ernest Schulé, rédacteur du *Glossaire* (président), Paul Aebischer, professeur d'Université, Pierre Chessex, directeur du Collège scientifique vaudois.

Les travaux en patois seront d'abord classés sur le plan cantonal ; pour les départager sur le plan romand, un jury intercantonal a été créé. Il sera composé des présidents des quatre jurys cantonaux (MM. Zermatten, Monney, Nicolier et Ribaud), sous la présidence de M. Schulé.

*L'Association vaudoise des Amis du patois a été chargée d'organiser le grand Rassemblement des patoisants romands, qui se tiendra cet automne au Comptoir suisse de Lausanne, à l'occasion de la tenâblia vaudoise.*

*L'Association des patoisants valaisans, elle, s'occupera de mettre au point un projet d'insigne qui deviendrait la marque de reconnaissance pour tous les patoisants et amis du patois de la Suisse romande.*

Chs Montadon.

N. B. — Précisons que M. Pasche est donc le secrétaire du *Conseil des patoisants romands*, alors que M. Helfer, lui, est le secrétaire du *Concours des patois romands*, dont le président est M. Fer-

nand-Louis Blanc, assisté par les jurys indiqués ci-dessus. Rappelons, d'autre part, que le dernier délai pour l'envoi des travaux de concours à Radio-Lausanne est fixé au *30 septembre 1954*.

### Attendez ! Attendez !

Un acheteur rentre dans un magasin :

— Ne vous ai-je pas donné à l'instant une pièce de vingt francs pour vingt sous ?

Le boutiquier, sans hésiter :

— Non, monsieur.

— Ah ! c'est que j'avais une pièce fausse que je ne retrouve plus.

Le boutiquier, avec précipitation :

— Attendez, je vais voir encore une fois.

### A philosophe... philosophe et demi !

Lors d'une course de montagne, un docteur en philosophie s'adresse à un berger :

— Le temps doit vous paraître horriblement long, dites-moi mon ami. A quoi pensez-vous toute la journée ?

*Le berger.* — Moi ? A rien.

*Le docteur.* — Mais c'est absolument impossible, vous devez pourtant bien penser à quelque chose !

*Le berger.* — Ma foi, si vous êtes assez bête pour devoir penser à quelque chose, tant pis pour vous, moi je n'en ai pas besoin !

### Les plus belles roses

avec l'engrais spécial pour rosiers  
le kg. 1.-

**Drogumerie**  
**Simond**

A LA RUE DU PONT LAUSANNE

DROGUERIES RÉUNIES S. A. -:- LAUSANNE

### Association vaudoise des Amis du patois

*Dimanche 23 mai, à 15 heures, l'« Association vaudoise des Amis du patois » se réunira au Château de Glérolles. Arrêt du train : Rivaz !*

*Toutes les personnes qui s'intéressent au « vîllhio devesâ » sont cordialement invitées.*

*L'assemblée générale et administrative réservée aux sociétaires, sera ouverte à 14 heures, avec l'ordre du jour, les objets statutaires et, éventuellement, modification des statuts.*

**BIENVENUE A CHACUN DANS CE VIEUX CASTEL HISTORIQUE.**

### Prix Kissling

*Nous avons reçu les conditions générales des divers concours de littérature des XVIII<sup>e</sup> congrès et fêtes rhodaniennes de 1954. Les personnes qui s'y intéressent peuvent les demander à Ad. Decollogny, 11, chemin du Parc-de-Valency. Toutefois, le délai de clôture pour le dépôt des concours expire le 10 mai. Exceptionnellement, le délai pour le prix Kissling est fixé au 31 mai.*

*Nous rappelons que ce prix consiste en une médaille. Il récompense une recherche historique ou philologique, éditée ou non, relative au dialecte vaudois ou, à défaut, un conte ou une nouvelle inédits dans ce dialecte. Les traductions ne sont pas admises. Les pièces du concours ne seront pas rendues. Celles en recueils dactylographiés le seront en quatre exemplaires. Elles ne seront pas signées, mais porteront une devise reproduite dans une lettre cachetée, jointe au manuscrit, et contenant nom et adresse de l'auteur.*

Ad. Decollogny.